Zahradní, stavební a automobilové nářadí – kompaktní špičaté rýče (saperky)

Kompaktní špičatý rýč / polní lopatka „Saperka“ s kovovou násadou a D-rukojetí – GEKO G66509

Model: GE1222_G66509 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Odolný kompaktní špičatý rýč (automobilová a tábornická polní lopatka „saperka“) GEKO G66509 s kalenou špičatou ocelovou čepelí s horními nášlapnými lemy, ergonomicky prohnutou trubkovou ocelovou násadou opatřenou modrým protiskluzovým termoizolačním návlekem a pevnou D-rukojetí, ideální do zavazadlového prostoru auta, off-roadu, kempu i pro výsadbu v těsných záhonech.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / Model	GE1222_G66509 (GEKO G66509)
Výrobce / Značka	GEKO
Typ nářadí	**Kompaktní špičatý rýč / polní a vyprošťovací lopatka (Saperka)**
Celková délka nástroje	kompaktní cestovní formát **~72 – 80 cm** (snadno se vejde napříč do kufru každého osobního auta!)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / Model	GE1222_G66509 (GEKO G66509)
Výrobce / Značka	GEKO
Typ nářadí	**Kompaktní špičatý rýč / polní a vyprošťovací lopatka (Saperka)**
Celková délka nástroje	kompaktní cestovní formát **~72 – 80 cm** (snadno se vejde napříč do kufru každého osobního auta!)
Tvar čepele	**Špičatý srdcový rýčový list** pro lehký průnik do zhutnělé půdy, štěrku, sněhu i kořenů
Materiál čepele a násady	**Kalená uhlíková ocel** v černém práškovém antikorozním laku
Tvar ocelové násady	**Ergonomicky prohnutý profil** snižující namáhání beder při rytí a odhazování
Střední úchopová zóna	**Modrý pěnový / pryžový termoizolační návlek** (ruka v zimě nepřimrzá ke studenému kovu!)
Horní zakončení	**Široká ergonomická D-rukojeť** z odolného plastu s modrou měkčenou vložkou
Nášlapné hrany	**Ohnuté horní lemy čepele** chránící podrážku obuvi při zašlápnutí rýče
Hmotnost	lehká a pevná konstrukce **~1,1 – 1,4 kg**
Legislativní shoda	**Nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR)**

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Špičatý ocelový rýčový list GEKO G66509 (1×)** – Snadno rozráží zledovatělý sníh pod autem, drny, kořínky i kamenitější zeminu.
- **2. Horní ohnuté nášlapné hrany listu (2×)** – Umožňují zašlápnutí rýče pevnou obuví bez proříznutí podrážky.
- **3. Svařovaný / zalisovaný krček čepele (1×)** – Pevnostní přechod ocelové trubky do listu saperky.
- **4. Prohnutá ocelová trubková násada v černém laku (1×)** – Vysoká pevnost v ohybu při kompaktní délce.
- **5. Modrý protiskluzový termo-úchop uprostřed násady (1×)** – Pohodlné a teplé držení spodní rukou i v mrazu.
- **6. Ergonomická D-rukojeť na konci násady (1×)** – Jistý úchop v silných zimních či pracovních rukavicích.
- **7. Měkčená modrá vložka madla D-rukojeti (1×)** – Tlumí otlaky dlaně při delším kopání.
- **8. Kompaktní délka do kufru vozidla** – Nezbytný pomocník v zimě při vyhrabání zapadlého auta ze závěje (spolu s pásy G73865!).
- **9. Antikorozní práškový lak** – Odolnost proti posypové soli, blátu a vlhkosti.
- **10. Identifikační štítek GEKO G66509** – Specifikace výrobku.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

PŘED VÝKOPEM V ZEMI VŽDY OVĚŘTE POLOHU PODZEMNÍCH ELEKTRICKÝCH KABELŮ, PLYNU A VODY! – Kovový rýč s ocelovou násadou **je elektricky vodivý — přeseknutí živého podzemního kabelu 230/400 V hrozí smrtelným úrazem elektrickým proudem! V blízkosti inženýrských sítí kopejte s maximální opatrností!**

PEVNÁ PRACOVNÍ OBUV S TUHOU PODRÁŽKOU A PRACOVNÍ RUKAVICE! – Nikdy nezašlapujte rýč v měkkých plátěných teniskách, pantoflích ani holínkách s tenkou podrážkou — používejte pevnou obuv a rukavice!

NEPOUŽÍVEJTE KOMPAKTNÍ SAPERKU JAKO PÁČIDLO NA TĚŽKÉ BALVANY A BETONOVÉ PANELY! – Páčením plnou vahou těla pod stokilovým kamenem můžete ohnout ocelový list nebo trubkovou násadu — k páčení používejte ocelové páčidlo/sochor!

Při vyhrabávání auta ze sněhu pozor na podběhy, prahy a brzdové hadice! – Pod prahem vozidla veďte list lopatky opatrně, abyste nepoškodili lak prahu, manžetu poloosy či palivové vedení.

Bezpečné uložení v zavazadlovém prostoru auta! – V kufru auta upevněte saperku gumicukem nebo pod podlahu, aby při prudkém brzdění neletěla kabinou!

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Zkontrolujte pevné spojení D-rukojeti i rýčového listu s kovovou násadou **GEKO G66509**.
2. Zkontrolujte čistotu modrého pěnového návleku a rukojeti.
3. Při zahradních a stavebních výkopech ověřte nepřítomnost kabelů a potrubí v zemi.
4. Obujte si pevnou obuv s tuhou podrážkou a nasaďte pracovní rukavice.
5. Zajistěte volný prostor kolem sebe při odhazování zeminy nebo sněhu.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. **Rytí a výkopy v těsném prostoru:** Uchopte D-rukojeť jednou rukou a modrý návlek násady druhou rukou, přiložte špičku **GEKO G66509** pod mírným sklonem k půdě a tlakem chodidla na horní nášlapný lem list zašlápněte.
2. S pokrčenými koleny a rovnými zády uvolněte rýpnutou zeminu a přemístěte ji.
3. **Zimní vyproštění automobilu:** Odkopejte zledovatělý sníh pod břichem vozu (aby auto nesedělo „na břiše“) a vytvořte pozvolný nájezd před i za hnacími koly.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. **Kempování a detektoring (hledání kovů) / zahrada:** Kompaktní délka ~75 cm je ideální pro práci v kleče, výsadbu keřů mezi stromy a hloubení ohniště.
5. Po práci oklepejte a omyjte hlínu či sůl z ocelové čepele a osušte.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Po práci v zimní posypové soli nebo kyselé půdě opláchněte čepel vodou, osušte a nechráněnou hranu ostří potřete kapkou oleje.
Pravidelně	Tupou špičku listu (po práci v kamenité půdě) můžete lehce přebrousit pilníkem pod původním úhlem (nepřehřívejte ocel bruskou).
Pravidelně	Skladujte v suchu nebo pevně uchycenou v organizéru kufru vozu.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Rýč hůře proniká do hustého drnu a kořínků	Otupená spodní hrana čepele od kamínků	Obnovte ostří spodní špičky plochým pilníkem a ošetřete olejem.
Mírné pootáčení plastové D-rukojeti po letech těžkého používání	Uvolnění nýtového/šroubového spoje v krčku D-madla	Zkontrolujte a dotáhněte/přenýtujte příčný spojovací prvek v objímce D-rukojeti.
Povrchová rez na odřeném hrotu čepele	Přirozený otěr práškového laku v zemině	Očistěte drátěným kartáčem a potřete konzervačním olejem nebo vazelínou.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **Kompaktní špičatý rýč / polní lopatka „Saperka“ s kovovou násadou a D-rukojetí – GEKO G66509**
Typové označení / Model: **GE1222_G66509** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení: Kompaktní špičatý rýč / polní lopatka „Saperka“ s kovovou násadou a D-rukojetí – GEKO G66509

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- Interní podniková norma kvality GEKO pro rýče a ruční výkopové nářadí

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.